

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

## SKU: SMLG16

**(4 pieces) Skimmer - Ø 160mm - Handle length: 500mm**



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

# Product Manual: 4 Pieces Skimmer Ø 160mm Handle Length 500mm

## 1. General Information

Thank you for purchasing the 4 Pieces Skimmer with a diameter of 160mm and a handle length of 500mm. This high-quality skimmer is designed for effective and efficient skimming in various cooking environments. The product is built with durable materials for long-lasting use and is suitable for both professional and home kitchens.

## 2. Safety Information

- **User Safety:** Always supervise the skimming process to prevent burns or spills. Keep out of reach of children.
- **Material Safety:** The skimmer is made of heat-resistant materials. Avoid exposure to open flames or extreme heat to prevent damage.
- **Use Caution:** Handle the skimmer with care to avoid sharp edges. Use appropriate personal protective equipment when necessary.
- **Cleaning Safety:** Ensure the skimmer is cool before cleaning. Use non-abrasive cleaning materials to prevent damage.
- **Storage Safety:** Store in a dry place away from moisture to prevent rust or deterioration of the handle.

## 3. Product Specifications

- Diameter: 160mm
- Handle Length: 500mm
- Material: Stainless Steel
- Handle Type: Ergonomic
- Dishwasher Safe: Yes

## 4. Setup and Installation

1. **Unboxing:** Carefully remove the skimmer from its packaging, ensuring all components are included.
2. **Inspection:** Check for any signs of damage or defects. Do not use damaged products.
3. **Handle Attachment:** The skimmer is designed as a one-piece unit; no assembly is necessary. Ensure that the handle is securely attached.
4. **Placement:** For optimal usage, keep the skimmer in a convenient location in your kitchen, away from direct heat sources.

## 5. Operation

- **Using the Skimmer:**
  1. Immerse the skimmer into the liquid you wish to skim.
  2. Lift the skimmer out to collect impurities or foam that have risen to the surface.
  3. Allow excess liquid to drain back into the pot before transferring the collected material.

## 6. Cleaning and Maintenance

- **Cleaning:**
  - Clean the skimmer immediately after use to prevent food residue buildup.
  - Use warm, soapy water and a soft sponge. Avoid abrasive cleaners or scouring pads.
  - The skimmer is dishwasher safe; place it on the top rack for best results.
- **Maintenance:** Regularly inspect the skimmer for wear or damage. Store in a dry place to prolong its life.

## 7. Troubleshooting

- **Issue:** Skimmer is not performing effectively.
  - **Solution:** Ensure the skimmer is clean and free of residue. Check for warping or damage that may affect performance.
- **Issue:** Handle feels loose.
  - **Solution:** Check the attachment point; ensure it is securely fastened. If damage is found, contact support for advice.

## 8. Disposal

- **End of Life:** At the end of the product's life, dispose of it responsibly. Recycle materials where possible. Follow local regulations regarding metal disposal.

## 9. Contact

For any inquiries or assistance, please contact us at:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing our product. We hope it serves you well in your culinary adventures.

# DE DEUTSCH

Produktmanual für 4-teiliges Skimmer Ø 160mm

## 1. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren 4-teiligen Skimmer entschieden haben. Dieses Produkt wurde für die Gastronomie entwickelt und bietet Ihnen eine zuverlässige Lösung zum Abseihen und Servieren von Speisen. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um eine sichere und effiziente Verwendung zu gewährleisten.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Vergewissern Sie sich, dass der Skimmer vor der Benutzung auf Beschädigungen geprüft wird.
- Benutzen Sie den Skimmer nur für den vorgesehenen Zweck.
- Halten Sie den Skimmer außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen und Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie den Skimmer regelmäßig, um Hygienevorschriften einzuhalten.
- Bei sichtbaren Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen das Produkt außer Betrieb nehmen und Kontakt mit dem Hersteller aufnehmen.

## 3. Produktübersicht und technische Daten

- Durchmesser: 160 mm
- Grifflänge: 500 mm
- Material: Hochwertiger Edelstahl
- Farbe: Metallisch
- Anwendungsbereich: Gastronomie und Haushaltsküchen

## 4. Einrichtung und Installation

Der Skimmer erfordert keine aufwendige Installation. Folgen Sie diesen Schritten:

1. Nehmen Sie den Skimmer aus der Verpackung.
2. Überprüfen Sie alle Teile auf Vollständigkeit und Beschädigungen.
3. Reinigen Sie den Skimmer vor der ersten Verwendung mit warmem Seifenwasser.
4. Trocknen Sie den Skimmer gründlich ab, um Rost oder Fleckenbildung zu vermeiden.
5. Platzieren Sie den Skimmer an einem trockenen und sicheren Ort für die spätere Nutzung.

## 5. Betrieb

1. Führen Sie den Skimmer langsam in die Flüssigkeit oder zwischen die Speisen ein.
2. Heben Sie vorsichtig die gewünschte Menge an, indem Sie den Skimmer im Winkel halten.
3. Lassen Sie überschüssige Flüssigkeit abtropfen, bevor Sie den Skimmer ablegen.
4. Reinigen Sie den Skimmer unmittelbar nach der Benutzung, um Rückstände zu vermeiden.

## 6. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie den Skimmer nach jedem Gebrauch mit warmem Seifenwasser.
- Vermeiden Sie aggressive Chemikalien oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie den Skimmer nach der Reinigung gründlich ab.
- Überprüfen Sie regelmäßig auf Abnutzungs- oder Beschädigungsspuren.

## 7. Fehlersuche

- Problem: Skimmer klebt an der Oberfläche.  
- Lösung: Überprüfen Sie, ob die Oberfläche zu heiß oder zu kalt ist.
- Problem: Rostbildung.  
- Lösung: Stellen Sie sicher, dass der Skimmer immer nach der Benutzung gründlich getrocknet wird.

## 8. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Skimmer entsprechend den örtlichen Vorschriften. Der Skimmer aus Edelstahl kann in den Metallrecyclingstrom gegeben werden.

## 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:

E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

Producthandleiding: 4-delige Skimmer - Ø 160 mm, Handgriplengte 500 mm

## 1. Algemene Informatie

Bedankt voor uw aankoop van de 4-delige skimmer met een diameter van 160 mm en een handgriplengte van 500 mm. Dit product is ontworpen voor het effectief verwijderen van ongewenste deeltjes en vuil uit vloeistoffen. Het is ideaal voor gebruik in horeca, en cateringbedrijven.

## 2. Veiligheidsinformatie

- Lees deze handleiding volledig door vóór gebruik.
- Gebruik de skimmer uitsluitend voor het bedoelde doel.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het product tijdens gebruik.
- Controleer regelmatig op beschadigingen. Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Draag geschikte beschermende kleding en handschoenen tijdens gebruik om verwondingen te voorkomen.
- Reinig het product na gebruik om vervuiling en bacteriën te voorkomen.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen om schade aan de oppervlakte van de skimmer te voorkomen.

## 3. Product Specificaties

- Model: SMLG16
- Diameter: 160 mm
- Handgriplengte: 500 mm
- Materiaal: Roestvrij staal
- Toepassing: Geschikt voor vloeistoffen in de horeca sector

## 4. Installatie en Opstelling

1. Haal de skimmer uit de verpakking en controleer op eventuele beschadigingen.
2. Indien nodig, bevestig het handvat aan de skimmerkop met de bijgeleverde schroeven. Gebruik een schroevendraaier om deze stevig aan te draaien.
3. Zolang de skimmer is bevestigd, is hij klaar voor gebruik. Er zijn geen verdere installatie-instructies nodig.

## 5. Bediening

- Dompel de skimmer voorzichtig in de vloeistof tot de gewenste diepte.
- Beweeg de skimmer langzaam door de vloeistof om ongewenste deeltjes op te vangen.
- Verwijder de skimmer uit de vloeistof en laat overtollig vocht aflopen.

## 6. Reiniging en Onderhoud

- Reinig de skimmer na elk gebruik met warm water en een mild afwasmiddel.
- Gebruik een zachte spons of doek om de skimmer voorzichtig schoon te maken.
- Spoel grondig af met schoon water en laat volledig drogen.
- Bewaar de skimmer op een droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht en extreme temperaturen.

## 7. Probleemoplossing

- Probleem: Skimmer vangt geen deeltjes op  
Oplossing: Controleer of de skimmer correct in de vloeistof is gedompeld en gebruik de juiste snelheid tijdens het bewegen.
- Probleem: Beschadiging van de skimmer  
Oplossing: Stop met het gebruik en controleer op beschadigingen. Neem contact op met de klantenservice als er schade is.

## 8. Afvalverwerking

Verwerk het product volgens de lokale regelgeving voor afvalbeheer. Gebruik afvalcontainers voor metalen en recycleer waar mogelijk. Zorg ervoor dat het product correct wordt verwijderd om milieuschade te voorkomen.

## 9. Contact

Voor vragen of assistentie kunt u contact met ons opnemen:

- E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefoon: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Skimmer de 4 Piezas Ø160mm

## 1. Información General

Bienvenido a la guía del skimmer de 4 piezas Ø160mm. Este producto es ideal para la recolección de residuos en líquidos, como en piscinas o estanques. Fabricado con materiales de alta calidad, ofrece durabilidad y eficiencia en su uso.

## 2. Información de Seguridad

- Antes de usar el skimmer, asegúrese de que todas las piezas estén correctamente ensambladas.
- No utilice el skimmer en líquidos que contengan sustancias químicas peligrosas o irritantes.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- Evite el contacto con objetos afilados que puedan dañar la malla.
- En caso de daño al skimmer, deje de usarlo inmediatamente y consulte la sección de problemas.
- Si utiliza el skimmer en áreas profundas, tenga especial cuidado para evitar caídas.

## 3. Visión General del Producto y Especificaciones

- Diámetro del skimmer: Ø160mm
- Longitud del mango: 500mm
- Material: Plástico resistente
- Color: Azul
- Diseño: Abertura amplia para una recolección eficiente de residuos
- Peso: Ligero para un fácil manejo

## 4. Instalación y Montaje

1. Retire todas las piezas del embalaje y verifique que no falte ninguna.
2. Ensamble el mango y el cabezal del skimmer. Asegúrese de que la conexión esté completamente ajustada.
3. En caso de que el skimmer venga con un mecanismo de fijación, asegúrese de que esté bloqueado para un uso seguro.
4. Coloque el skimmer en su lugar de uso, asegurándose de que esté a una distancia adecuada del borde.

## 5. Operación

1. Introduzca el skimmer en el líquido que desee limpiar.
2. Mueva el skimmer de manera que recoja los residuos en la superficie.
3. Levante suavemente el skimmer para sacar los residuos y desecharlos adecuadamente.
4. Repite el proceso hasta que el área esté limpia.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Lave el skimmer con agua tibia y jabón después de cada uso.
- No utilice productos químicos agresivos.
- Asegúrese de secar completamente el skimmer antes de guardarlo.
- Revise regularmente el estado de la malla y el mango.

## 7. Solución de Problemas

- Si el skimmer no recoge residuos, verifique que no esté obstruido. Limpie la malla si es necesario.
- Si el mango se afloja, asegúrese de que esté bien ajustado y apretado.
- En caso de rotura de alguna parte, consulte a un distribuidor autorizado para su reparación o reemplazo.

## 8. Eliminación

- Este producto debe ser desechado de acuerdo con las normativas locales sobre residuos de plástico.
- No lo arroje a cuerpos de agua ni a la tierra.

## 9. Contacto

Para más información, asistencia o preguntas, comuníquese con nosotros:

Correo electrónico: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Teléfono: 0800 7000 220

Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

## Manuel d'utilisation du Skimmer à 4 pièces O 160mm

### 1. Informations générales

Le Skimmer à 4 pièces O 160mm est un outil de cuisine conçu pour faciliter la collecte de la graisse, des résidus alimentaires et d'autres impuretés de la surface des liquides. Idéal pour une utilisation en restauration, ce skimmer est robuste et facile à prendre en main, contribuant à une expérience culinaire optimale.

### 2. Informations de sécurité

- Utilisation appropriée : Utilisez le skimmer uniquement pour les liquides et les résidus alimentaires. Ne pas l'utiliser pour des substances solides ou abrasives.
- Manipulation : Ne pas toucher les bords coupants ou la surface chaude lors de l'utilisation.
- Enfant : Tenir hors de portée des enfants pour éviter tout accident.
- Matériaux : Vérifiez régulièrement l'état du skimmer pour éviter le risque de rupture ou de débris dans les aliments.
- Nettoyage : Toujours nettoyer le skimmer après utilisation pour éviter la contamination croisée.

### 3. Aperçu du produit et spécifications

- Diamètre : 160 mm
- Longueur du manche : 500 mm
- Matériau : Acier inoxydable
- Poids : 0,5 kg
- Résistance à la chaleur : Jusqu'à 200°C

### 4. Installation et configuration

- Le Skimmer est prêt à l'emploi et ne nécessite aucune installation formelle.
- Assurez-vous que le skimmer est propre avant la première utilisation.
- Vérifiez que la zone de travail est propre et sécurisée avant d'utiliser le skimmer.

### 5. Fonctionnement

- Approchez le skimmer de la surface du liquide en évitant tout éclaboussement.
- Immerger délicatement le skimmer pour que la cuillère ramasse les impuretés.
- Retirez soigneusement le skimmer et laissez les résidus s'égoutter avant de le placer dans le conteneur de déchets.

### 6. Nettoyage et entretien

- Nettoyez le skimmer après chaque utilisation avec de l'eau chaude savonneuse.
- Rincez abondamment à l'eau claire pour éviter toute accumulation de résidus.
- Ne pas utiliser de tampons à récurer abrasifs, car cela pourrait rayer la surface en acier inoxydable.
- Vérifiez régulièrement l'état du skimmer pour d'éventuelles déformations ou dommages.

### 7. Dépannage

- Problème : Le skimmer ne collecte pas efficacement les impuretés.  
Solution : Assurez-vous que le skimmer est correctement immergé et que la surface à laquelle il est appliqué est appropriée.
- Problème : Des résidus persistent après nettoyage.  
Solution : Utiliser un nettoyant doux et un chiffon non abrasif pour enlever les dépôts restant.

### 8. Élimination

- Le Skimmer à 4 pièces O 160mm doit être éliminé conformément aux réglementations locales en matière de recyclage.
- Veuillez désassembler et nettoyer le produit avant de le jeter pour garantir un recyclage approprié.

### 9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez contacter :  
Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)  
Téléphone : 0800 7000 220  
Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

# IT ITALIANO

## Manuale del Prodotto

### 1. Informazioni Generali

Grazie per aver scelto il nostro skimmer da 4 pezzi con un diametro di 160 mm e un manico lungo 500 mm. Questo strumento è progettato per un'efficace rimozione dei residui in superficie in cucine commerciali, ristoranti e altre applicazioni di cucina professionale.

### 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Prima dell'uso, verificare che il prodotto sia in buone condizioni e privo di difetti.
- Utilizzare sempre il prodotto in modo appropriato e secondo le istruzioni fornite.
- Indossare guanti protettivi se il prodotto viene utilizzato per operazioni che possono causare irritazione o lesioni.
- Non immergere il prodotto in soluzioni chimiche aggressive o corrosive.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici quando non in uso.
- Evitare l'uso di ali di acciaio, in quanto possono danneggiare la superficie dello skimmer.

### 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Nome del prodotto: Skimmer da 4 pezzi
- Dimensione: 160 mm
- Lunghezza del manico: 500 mm
- Materiale: Inossidabile
- Peso: 0.5 kg
- Utilizzo: Professionale per cucina

### 4. Installazione e Setup

1. Rimuovere lo skimmer dalla confezione.
2. Controllare che tutte le parti siano presenti.
3. Se necessario, assemblare il manico al corpo dello skimmer seguendo le istruzioni specifiche di assemblaggio fornite.
4. Assicurarsi che il manico sia ben fissato e sicuro prima di utilizzare lo skimmer.

### 5. Operazione

1. Usare lo skimmer immergendolo delicatamente nell'acqua o nel brodo.
2. Muovere lo skimmer in un movimento circolare per raccogliere i residui in superficie.
3. Sollevare lo skimmer e scolarne l'acqua prima di versare i contenuti raccolti in un contenitore.
4. Ripetere l'operazione fino a ottenere il risultato desiderato.

### 6. Pulizia e Manutenzione

- Lavare lo skimmer con acqua calda e detergente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare spugne abrasive per evitare graffi.
- Asciugare completamente con un panno morbido dopo la pulizia.
- Controllare regolarmente il prodotto per eventuali segni di usura o danneggiamento.

### 7. Risoluzione dei Problemi

- Problema: Lo skimmer non raccoglie bene i residui.  
Soluzione: Controllare che il manico sia ben fissato e che non ci siano deformazioni nel materiale.
- Problema: Ci sono segni di ruggine.  
Soluzione: Pulire subito e verificare se si è usato in modo scorretto. In caso di ruggine persistente, considerare di contattare il supporto clienti.

### 8. Smaltimento

Seguire le normative locali per lo smaltimento dei materiali in acciaio inossidabile. Non gettare il prodotto inquinando l'ambiente. Riciclare correttamente i materiali.

### 9. Contatti

Per assistenza, domande o problemi, contattaci:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania